

URSZENEN DES ÜBERSETZENS

26.11.-28.11.2014
Universität Salzburg



Johann Überländer, *Turmbau zu Babel* (1656), St. Peter, Salzburg;
nach einem Stich von Zacharias Dolendo,
Confusio Babilonica (1598) nach Karel van Mander

metamorphosis.sbg.ac.at

Mittwoch, 26.11.2014, Literaturhaus Salzburg
Strubergasse 23/H.C. Artmann-Platz

19.00-20.15 „Urszenen des Übersetzens“. Zur Eröffnung: **Klaus Reichert** im Gespräch mit Werner Michler und Arno Dusini.
Lesung Klaus Reichert: Zur Übersetzung *Das Hohelied Salomos*

Donnerstag, 27.11.2014, Bibliotheksaula
Universität Salzburg, Hofstallgasse 2

09.00 Eröffnung durch den Rektor der Universität Salzburg, **Heinrich Schmidinger**

09.15-10.00 **Werner Michler** (Germanistik, Univ. Salzburg): *Hieronymus im Gehäus*

10.00-10.45 **Camilla Miglio** (Komparatistik, Sapienza Rom): *Urszene Babel. Vom Nutzen und Nachteil einer Denkfigur der Pluralität*

11.15-12.00 **Stefan Nowotny** (Philosophie, Goldsmiths, Univ. London): *Asyl und Übersetzung / „Les arrivants“ (2010)*

14.15-15.00 **Susanne Plietzsch** (Judaistik, Univ. Salzburg): *Septuaginta*

15.00-15.45 **Daniel Weidner** (Kulturwissenschaft/Germanistik, ZfL Berlin): *Pfingsten: Redegewalt und doppelte Übersetzung*

16.15-17.00 **Arno Dusini** (Germanistik, Univ. Wien): *Luther & Lukas 1,18*

Freitag, 28.11.2014, Unipark Salzburg
Erzabt-Klotz-Straße 1, E 1.003

09.30-10.15 **Lydia Miklantsch** (Germanistik, Univ. Wien): *Otfrid – Translator*

10.15-11.00 **Manfred Kern** (Germanistik, Univ. Salzburg): *Genesis*

11.30-12.15 **Irene Fantappiè** (Romanistik, HU Berlin): *Rewriting as Textual Paradox in the Italian Renaissance*

13.45-14.30 **Florian Ebeling** (Ägyptologie, Univ. Heidelberg): *Platonische Hermeneutik, europäische Hermetik: Zum vorägyptologischen Ägyptenbild als Szenario der Übersetzung*

14.30-15.15 **Tania Munz** (Wissenschaftsgeschichte, Northwestern Univ.): *Karl v. Frisch und die Sprache der Bienen*

15.30-16.15 **Schlussdiskussion**

Freitag, 28.11.2014, Bibliothek Unipark
Erzabt-Klotz-Straße 1

19.00-20.15 Lesung **Peter Waterhouse**